



Mayor Katjana Ballantyne & Haitian Youth
Coalition of Somerville present

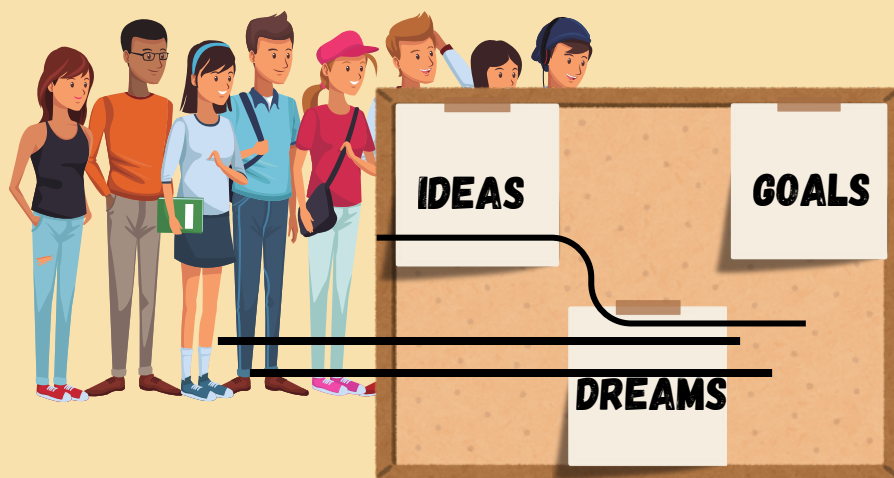


COMMUNITY GET TOGETHER

CHOCOMINGLE EDITION



FRESH UP, LEVEL UP



WELCOMING
WEEK

October 2nd, 2025 | 3PM -6PM

Edward L. Leathers **COMMUNITY PARK**

104 Walnut Street, Somerville, MA 02143

Persons with disabilities who need auxiliary aids or reasonable modifications should please contact Adrienne Pomeroy in advance at 617-625-6600 x 2059 or ADA@somervillema.gov.

The City of Somerville can provide you with an interpreter in your language for free. To request an interpreter, please contact us at languageaccess@somervillema.gov or call 311 (617-666-3311) at least 7 days in advance of this event.



SOMERVILLE

OFFICE OF
IMMIGRANT
AFFAIRS

WE SPEAK YOUR LANGUAGE
HABLAMOS SU IDIOMA
FALAMOS A SUA LINGUA
NOU PALE LANG OU
हामी तपाईंको भाषा बोल्छौं ।
我们会说您的语言
我們會說您的語言



Majistra Katjana Ballantyne & Haitian Youth Coalition
of Somerville prezante

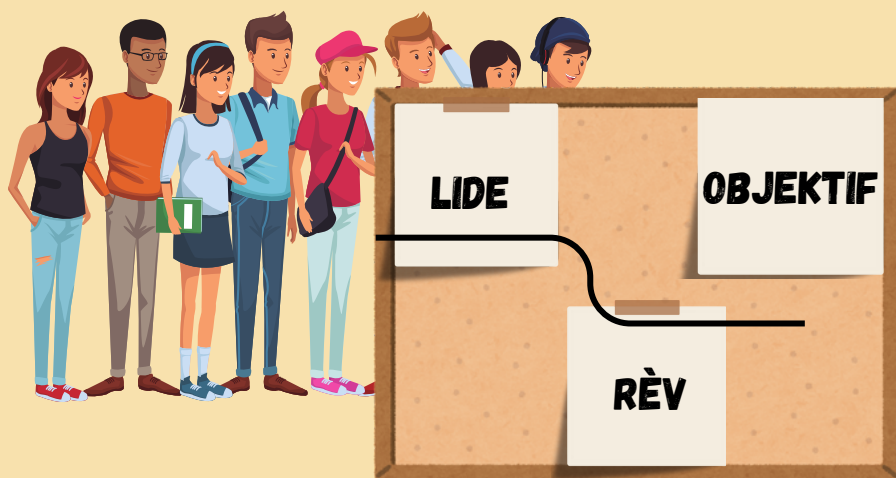


RASANBLEMAN KOMINOTÈ

EDISYON CHOCOMINGLE



FRESH UP, LEVEL UP



WELCOMING
WEEK

2 Oktòb 2025 | 3PM -6PM

Edward L. Leathers PAK KOMINOTÈ

104 Walnut Street, Somerville, MA 02143

Moun ki andikape ki bezwen èd oksilyè oswa modifikasyon rezonab ta dwe kontakte
Adrienne Pomeroy davans nan 617-625-6600 x 2059 oubyen ADA@somervillema.gov.

Vil Somerville ka ba ou yon entèprèt nan lang ou a gratis. Pou mande yon entèprèt, tanpri
kontakte nou nan languageaccess@somervillema.gov oubyen rele 311 (617-666-3311)
omwen 7 jou anvan evènman sa a.



SOMERVILLE
WE SPEAK YOUR LANGUAGE
HABLAMOS SU IDIOMA
FALAMOS A SUA LÍNGUA
NOU PALE LANG OU
हामी सबैको भाषा बोल्छौं।
我们会说您的语言
我們會說您的語言
OFFICE OF
IMMIGRANT
AFFAIRS



A Prefeita Katjana Ballantyne & a Coalizão de Jovens Haitianos de Somerville apresentam



ENCONTRO COMUNITÁRIO

EDIÇÃO *CHOCOMINGLE*



RENOVAR, CRESCER



**WELCOMING
WEEK**

02 de outubro de 2025 | das 15h às 18h

PARQUE COMUNITÁRIO Edward L. Leathers

104 Walnut Street, Somerville, MA 02143

Pessoas com deficiências que necessitem de suporte adicional ou acomodações razoáveis devem entrar em contato com Adrienne Pomeroy antecipadamente pelo telefone 617-625-6600, ramal 2059, ou pelo e-mail ADA@somervillema.gov.

A Prefeitura de Somerville pode fornecer um intérprete em seu idioma gratuitamente. Para solicitar um intérprete, entre em contato conosco por languageaccess@somervillema.gov ou ligue para 311 (617-666-3311) com pelo menos 7 dias de antecedência ao evento.



SOMERVILLE

OFFICE OF
IMMIGRANT
AFFAIRS

WE SPEAK YOUR LANGUAGE
HABLAMOS SU IDIOMA
FALAMOS A SUA LÍNGUA
NOU PALE LANG OU
हामी तपाईंको भाषा बोल्छौं ।
我们会说您的语言
我們會說您的語言



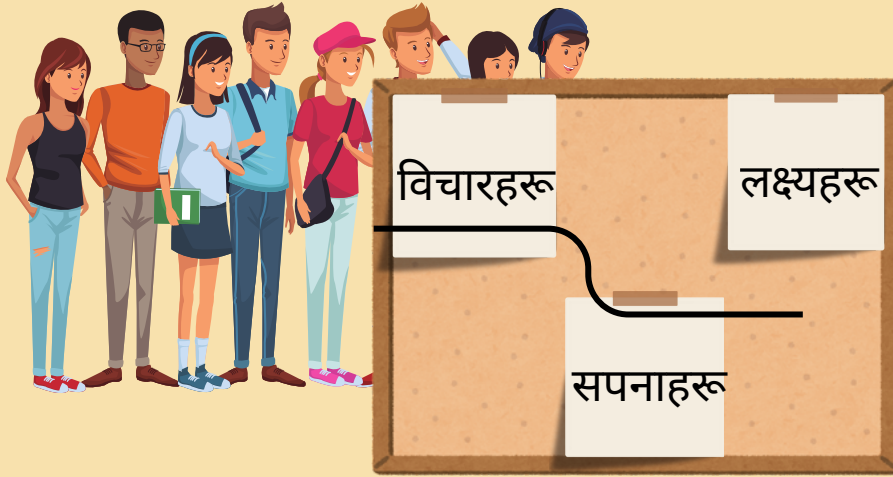
मेयर काटियाना ब्यालेण्टाइन र समरभिलको हैटियन युवा
गठबन्धन प्रश्रुत गर्दछ



सामुदायिक भेटघाट कार्यक्रम

चोको-मिंगल संस्करण

स्फूर्त रहनुहोस्, स्तर वृद्धी गर्नुहोस्।



WELCOMING
WEEK

अक्टोबर २, २०२५ | दिउँसो ३ बजे देखि साँझ ६ बजे सम्म

एडवर्ड एल. लेदर्स कम्युनिटी पार्क

१०४ वालनट स्ट्रिट, समरभिल, म्यासाचुसेट्स ०२१४३

(104 Walnut Street, Somerville, MA 02143)

अशक्त व्यक्तिहरू जसलाई सहायोग वा उचित परिमार्जनहरू चाहिन्छ उहाँहरूले कृपया एड्रियन पमोरोईलाई
(६१७)६२५-६६०० X२०५९ मा फोन मार्फत वा ADA@somervillema.gov मा ईमेल मार्फत
अग्रिम सम्पर्क गर्नुहोस्।

समरभिल सिटिले तपाईंलाई तपाईंको भाषामा नि:शुल्क भाषा अनुवादक उपलब्ध गराउन सक्छ।
अनुवादक अनुरोध गर्न कृपया हामीलाई कार्यक्रमको कम्तिमा ७ दिन अगाडि
languageaccess@somervillema.gov मा ईमेल मार्फत वा ३११ (६१७-६६६-३३११) मा
फोन मार्फत सम्पर्क गर्नुहोस्।



SOMERVILLE
OFFICE OF
IMMIGRANT
AFFAIRS
WE SPEAK YOUR LANGUAGE
HABLAMOS SU IDIOMA
FALAMOS A SUA LINGUA
NOU PALE LANG OU
हामी तपाईंको भाषा बोल्छौं।
我們會說您的語言



La alcaldesa Katjana Ballantyne y la Coalición de Jóvenes Haitianos de Somerville presentan



ENCUENTRO COMUNITARIO

VERSIÓN CHOCOMINGLE

RENUÉVATE, CRECE



WELCOMING
WEEK

02 de octubre, 2025 | 3PM -6PM

PARQUE COMUNITARIO Edward L. Leathers

104 Walnut Street, Somerville, MA 02143

Las personas con discapacidades que necesiten ayudas auxiliares o modificaciones razonables deben comunicarse anticipadamente con Adrienne Pomeroy al 617-625-6600 x 2059 o ADA@somervillema.gov.

La alcaldía de Somerville puede proporcionarle gratuitamente un intérprete en su idioma de forma gratuita. Para solicitar un intérprete, contáctenos en languageaccess@somervillema.gov o llame al 311 (617-666-3311) con al menos 7 días de anticipación al evento.



SOMERVILLE

OFFICE OF
IMMIGRANT
AFFAIRS

WE SPEAK YOUR LANGUAGE
HABLAMOS SU IDIOMA
FALAMOS A SUA LÍNGUA
HOU PALE LANG OU
हामी तपाईंको भाषा बोल्छौं ।
我们会说您的语言
我們會說您的語言



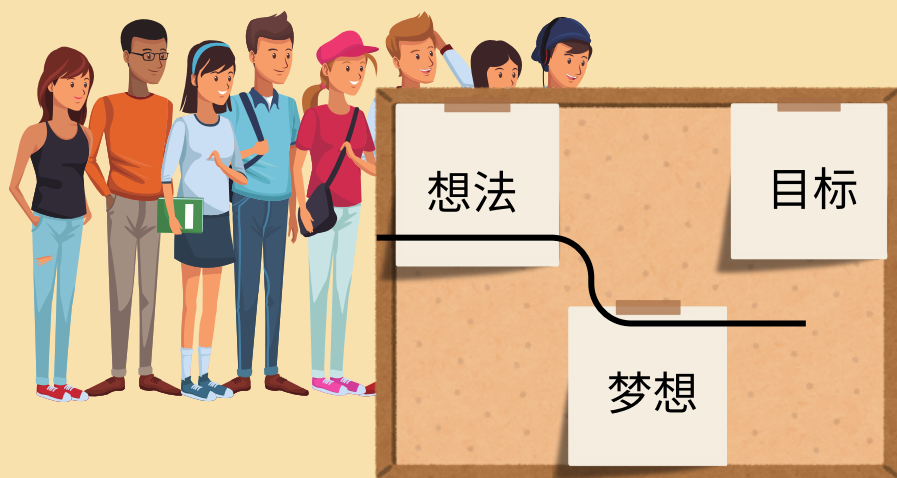
由市长卡佳娜·巴兰坦及萨默维尔海地青年联盟
(Haitian Youth Coalition of Somerville) 为您呈献



每月社区聚会 巧克力特别场



焕然一新，持续升级



WELCOMING
WEEK

2025 年 10 月 2 日 | 下午 3 时至 6 时

地点：Edward L. Leathers 社区公园

地址：104 Walnut Street, Somerville, MA 02143

残疾人士如需要任何协助沟通的辅助工具和服务或合理的修订，请致电 617-625-6600 分机号码 2059 或发送电邮至 ADA@somervillema.gov 联系 Adrienne Pomeroy。

萨默维尔市政府可以免费提供您所语言的口译。如需要口译服务，请于活动前最少7日发送电邮至 languageaccess@somervillema.gov 或拨打 311 (617-666-3311) 提出申请。



SOMERVILLE

OFFICE OF
IMMIGRANT
AFFAIRS

WE SPEAK YOUR LANGUAGE
HABLAMOS SU IDIOMA
FALAMOS A SUA LINGUA
NOU PALE LANG OU
हामी तपाईंको भाषा बोल्छौं !
我们会说您的语言
我們會說您的語言



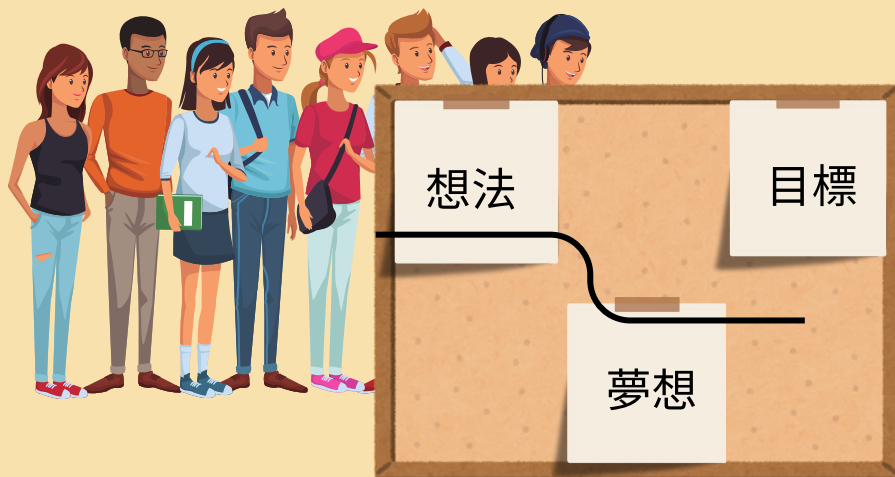
由市長卡佳娜·巴蘭坦及薩默維爾海地青年聯盟
(Haitian Youth Coalition of Somerville) 為您呈獻



每月社區聚會 巧克力特別場



煥然一新，持續升級



WELCOMING WEEK

2025 年 10 月 2 日 | 下午 3 時至 6 時
地點：Edward L. Leathers 社區公園
地址：104 Walnut Street, Somerville, MA 02143

身障人士如需要任何協助溝通的輔助工具和服務或合理的修訂，請致電 617-625-6600 分機號碼 2059 或發送電郵至 ADA@somervillema.gov 聯繫 Adrienne Pomeroy。

薩默維爾市政府可以免費提供您所說的語言的口譯。如需要口譯服務，請於活動前最少7日發送電郵至 languageaccess@somervillema.gov 或撥打 311 (617-666-3311) 提出申請。



SOMERVILLE
OFFICE OF
IMMIGRANT
AFFAIRS
WE SPEAK YOUR LANGUAGE
HABLAMOS SU IDIOMA
FALAMOS A SUA LÍNGUA
NOU PALE LANG OU
हामी तपाईंको भाषा बोल्छौं !
我们会说您的语言
我們會說您的語言